



## DATENSCHUTZERKLÄRUNG ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN

im Sinne des Art. 13 der EU-Datenschutz-  
Grundverordnung 2016/679

### a) Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen für die Verarbeitung

Verantwortlicher der Verarbeitung ist die Agentur Landesdomäne mit Rechtssitz in Michael-Pacher-Straße 13 – 39100 Bozen (BZ). Der Verantwortliche der Verarbeitung kann kontaktiert werden unter:  
Tel.: 0471 414870

### b) Kontaktdaten des Verantwortlichen für den Datenschutz

Der Verantwortliche für den Datenschutz ist Reggiani Consulting mit Sitz in der Pacinotti Straße 13 – 39100 Bozen (BZ).  
Der Verantwortliche für den Datenschutz kann kontaktiert werden unter:  
Tel.: 0471 920 141  
E-Mail: dpo@pec.brennercom.net

### c) Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung

Ihre Daten werden zwecks Durchführung des zwischen Ihnen und unserer Einrichtung bestehenden Vertrags und zwecks Erfüllung der Verpflichtungen, die vom Gesetz vorgegeben sind, verarbeitet.

### d) Einrichtungen denen die Daten mitgeteilt werden können

Ihre Daten können zur Erfüllung der vereinbarten Leistung beispielsweise an Wirtschafts- oder Steuerberater, Bank-, Kredit- oder Versicherungsanstalten, Transportunternehmen übermittelt werden. Mitgeteilt werden dabei einzig jene personenbezogenen Daten, die unerlässlich für die Erbringung der geforderten Leistung sind; dabei werden bei Möglichkeit anonyme Verarbeitungsmodalitäten bevorzugt.

Ihre Daten werden auf keinerlei Weise ohne Ihre vorherige und ausdrückliche Einwilligung an Dritte weitergegeben.

### e) Übermittlung der Daten an Drittländer oder an internationale Organisationen

Ihre Daten werden auf keinerlei Weise an Drittländer außerhalb der EU übermittelt.

## INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE  
2016/679

### a) Identità e dati di contatto del Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è Agenzia Demanio Provinciale con sede legale in Via Michael Pacher n. 13 – 39100 Bolzano (BZ). Sarà possibile contattare il Titolare del trattamento utilizzando i seguenti recapiti:  
Tel: 0471 414870

### b) Dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati

Il Responsabile della protezione dei dati è la società Reggiani Consulting S.r.l., con sede in via Pacinotti n.13 – 39100 Bolzano (BZ). Sarà possibile contattare il Responsabile della protezione dei dati utilizzando i seguenti recapiti:  
Tel: 0471 920 141  
e-mail: dpo@pec.brennercom.net

### c) Finalità e base giuridica del trattamento.

I Suoi dati saranno trattati per dare esecuzione al contratto in essere tra Lei e la nostra Struttura e per adempiere agli obblighi derivanti dalla legge.

### d) Soggetti a cui possono essere comunicati i dati

I Suoi dati potranno essere comunicati, per poter adempiere alla prestazione concordata, a titolo esemplificativo e non esaustivo, a consulenti contabili o fiscali, istituti bancari, di credito o assicurativi e ditte di trasporto. I dati comunicati saranno unicamente quelli strettamente indispensabili all'esecuzione della prestazione richiesta e verranno preferite, ove possibile, modalità di trattamento in forma anonima.

I Suoi dati non saranno in alcun modo diffusi a terzi senza il Suo preventivo e specifico consenso.

### e) Trasferimento dati ad un paese terzo o organizzazioni internazionali

I Suoi dati non saranno in alcun modo oggetto di trasferimento verso Paesi terzi extra UE.



**f) Dauer der Speicherung von personenbezogenen Daten**

Ihre personenbezogenen Daten werden für die Durchführung der vereinbarten vertraglichen Leistung unbedingt für die erforderlicher Zeit (unter Beachtung der weiteren zivilrechtlichen und steuerrechtlichen Bestimmungen, welche zusätzliche Aufbewahrungszeiten vorsehen könnten), aufbewahrt.

Eine Kopie Ihrer Daten ist am Sitz des Verantwortlichen verfügbar. Dieser kann, wie unter den Punkten a) und b) dieses Schreibens angegeben, kontaktiert werden.

**g) Rechte der betroffenen Person**

Sie haben jederzeit das Recht, beim Verantwortlichen den Zugang zu Ihren Daten sowie die Berichtigung oder Löschung der Daten zu beantragen.

Sie erhalten eine schriftliche Antwort innerhalb von 30 Tagen (außer bei ausdrücklicher Beantragung einer mündlichen Antwort), auch auf elektronischem Wege. Sie haben außerdem das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen oder sich der Verarbeitung der Daten zu widersetzen. Sie können auch die Übertragung Ihrer Daten an einen anderen Verantwortlichen beantragen.

Außerdem können Sie die eventuellen Einwilligungen, die Sie mit der vorliegenden Information erteilt haben, jederzeit widerrufen. Für den Widerruf einer oder mehrerer der erteilten Einwilligungen können die unter den Punkten a) und b) angegebenen Adressen kontaktiert werden.

**h) Recht auf Einreichung einer Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde**

Sollten Sie der Ansicht sein, dass Ihre Daten unrechtmäßig bearbeitet wurden, haben Sie das Recht, bei der Aufsichtsbehörde eine Beschwerde einzureichen.

**i) Verpflichtende Natur der Bereitstellung Ihrer Daten und Folgen einer Verweigerung**

Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

**j) Automatisierte Entscheidungsverfahren**

Der Verantwortliche verwendet auf keinerlei Weise automatisierte Entscheidungsverfahren, die Ihre personenbezogenen Daten betreffen.

**f) Durata della conservazione dei dati personali**

I Suoi dati personali verranno conservati per il tempo strettamente necessario all'esecuzione della prestazione contrattuale concordata, nel rispetto delle altre normative civilistiche e fiscali che potrebbero determinare tempi di conservazione ulteriori.

Copia dei Suoi dati è disponibile presso la sede del titolare, contattabile utilizzando i recapiti presenti nel punto a) e b) della presente informativa.

**g) Diritti dell'interessato**

In qualsiasi momento Lei ha diritto di richiedere al Titolare l'accesso ai Suoi dati, nonché la rettifica o la cancellazione degli stessi.

Le verrà fornito riscontro entro 30 giorni in forma scritta (salvo Sua specifica richiesta di riscontro orale), anche con mezzi elettronici. Ha inoltre diritto a richiedere la limitazione del trattamento ovvero di opporsi allo stesso. Potrà infine richiedere la portabilità dei Suoi dati verso un altro titolare.

In qualsiasi momento potrà inoltre revocare i consensi eventualmente prestati attraverso la presente informativa. Per revocare uno o più dei consensi prestati sarà sufficiente contattare uno dei recapiti indicati al punto a) e b) della presente informativa.

**h) Diritto di proporre reclamo all'Autorità di Controllo**

Laddove Lei ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo, ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo.

**i) Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei Dati e conseguenze del mancato conferimento**

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

**j) Processi decisionali automatizzati**

Il Titolare non utilizza in alcun modo processi decisionali automatizzati che riguardano i Suoi dati personali.